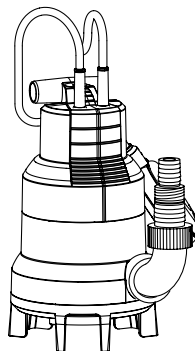


6000
Art. 1777



6000
Art. 1790

D Betriebsanleitung
Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe

GB Operation Instructions
Submersible Pump/Dirty Water Pump

F Mode d'emploi
Pompe pour eaux claires/
Pompe pour eaux chargées

NL Gebruiksaanwijzing
Dompelpomp/Vuilwaterpomp

S Bruksanvisning
Dränkbar pump/Spillvattenpump

DK Brugsanvisning
Dykpumpe/Pumpe til snavset vand

FI Käyttöohje
Upporumpu/Likavesipumppu

N Bruksanvisning
Lensepumpe/
Lensepumpe for urent vann

I Istruzioni per l'uso
Pompa sommersa/
Pompa sommersa per acqua sporca

E Instrucciones de empleo
Bomba sumergible/
Bomba para aguas sucias

P Manual de instruções
Bomba submersível/
Bomba para esgotos

PL Instrukcja obsługi
Pompa zanurzeniowa/
Pompa do brudnej wody

H Használati utasítás
Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú

CZ Návod k obsluze
Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo

SK Návod na obsluhu
Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo

GR Οδηγίες χρήσης
Υποβρύχια αντλία/αντλία λυμάτων

RUS Инструкция по эксплуатации
Погружной насос/Грязевой насос

SLO Navodilo za uporabo
Potopna črpalka/
Črpalka za odpadno vodo

HR Upute za uporabu
Uronjiva pumpa/
Pumpa za prljavu vodu

SRB Uputstvo za rad
Potopna pumpa/
Pumpa za prljavu vodu

UA Інструкція з експлуатації
Занурений насос/
Грязьовий насос

RO Instrucțiuni de utilizare
Pompă submersibilă/
Pompă pentru apă murdară

TR Kullanma Kılavuzu
Dalgiç Pompa/Kirli Su Pompası

BG Инструкция за експлоатация
Потопяема дренажна помпа/
Помпа за мръсна вода

AL Manual përdorimi
Pompë zhytëse/
Pompë për ujë e ndotur

EST Kasutusjuhend
Uputatav pump/Reoveepump

LT Eksplotavimo instrukcija
Panardinamas siurblys/
Purvino vandens siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Legremdējamais sūknis/
Netīrā ūdens sūknis

GARDENA Υποβρύχια αντλία 6000 / Αντλία λυμάτων 6000



Αυτή είναι η μετάφραση των αρχικών Οδηγιών χρήσης από τα Γερμανικά.

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και να ακολουθείτε τις υποδείξεις τους. Με αυτές τις Οδηγίες χρήσης να εξοικειωθείτε με το προϊόν, τη σωστή του χρήση και τις Υποδείξεις ασφαλείας.



Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση της συσκευής μόνο για άτομα άνω των 16 ετών.

→ Παρακαλούμε να φυλάξετε τις Οδηγίες Χρήσης σε ασφαλές μέρος.

Πίνακας περιεχομένων:

1. Πεδίο χρήσης της αντλίας GARDENA.	113
2. Παραπομπές ασφαλείας.	114
3. Έναρξη λειτουργίας	115
4. Λειτουργία.	116
5. Αποθήκευση	117
6. Καθαρισμός	117
7. Αντιμετώπιση προβλημάτων	118
8. Τεχνικά στοιχεία	119
9. Σέρβις/Εγγύηση	120

1. Πεδίο χρήσης της αντλίας GARDENA

Σωστή χρήση:

Η αντλία GARDENA προορίζεται για ιδιωτική χρήση στο σπίτι και στον κήπο. Προορίζεται κυρίως για αποστράγγιση σε περίπτωση πλημμύρας, μετάγγιση και εκκένωση δοχείων, άντληση από σιντριβάνια, φρεάτια, σκάφη και κότερα, καθώς και χρονικά περιορισμένο επαναερισμό και ανάδευση του νερού.

Αντλούμενο υγρό:

Διατίθενται οι ακόλουθοι τύποι αντλίας GARDENA:

- Βυθιζόμενη αντλία 6000: καθαρό έως ελαφρώς ακάθαρτο νερό με μέγιστη διάμετρο σωματιδίων 5 χιλ.,
- Αντλία λυμάτων 6000: ακάθαρτο νερό με μέγιστη διάμετρο σωματιδίων 25 χιλ.,

καθώς και νερό πσίνας (απαιτείται η προδιαγραφόμενη δοσολογία χημικών πρόσθετων) και σαπουνόνερα.

Η αντλία είναι πλήρως βυθιζόμενη (με υδατοστεγανό περίβλημα) και μπορεί να βυθιστεί σε βάθος μέχρι και 7 μέτρα μέσα στο αντλούμενο υγρό.



Η αντλία GARDENA δεν ενδείκνυται για χρήση μεγάλης διάρκειας (π. χ. ανάδευση διαρκείας) σε λιμνούλες κήπων. Όταν η αντλία χρησιμοποιείται κατά αυτόν τον τρόπο, η διάρκεια ζωής της μειώνεται. Μην τη χρησιμοποιείτε για να αντλήσετε καυστικά, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά (π.χ. βενζίνη, πετρέλαιο, διαλυτικό με βάση το νίτρο), λίπη, έλαια, αλμυρό/ υφάλμυρο νερό και λύματα από τουαλέτες και ουρητήρια. Η θερμοκρασία του αντλούμενου υγρού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C.

2. Παραπομπές ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Εάν βρίσκονται άτομα στην πισίνα ή στην πισίνα του κήπου, η αντλία δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία.

- Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές συνδέσεις βρίσκονται σε υδατοστεγανή περιοχή.
- Προστατέψτε την πρίζα από την υγρασία.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Αν το βύσμα σύνδεσης με το δίκτυο έχει κοπεί, ενδέχεται να διεισδύσει υγρασία στο ηλεκτρικό τμήμα της αντλίας μέσω του καλωδίου σύνδεσης και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

- Μην κόβετε σε καμιά περίπτωση το βύσμα σύνδεσης με το δίκτυο (π. χ. για να το περάσετε μέσα από έναν τοίχο).
- Μην τραβάτε το βύσμα από το καλώδιο, αλλά από το περίβλημα του βύσματος από την πρίζα.

Κατά το πρότυπο DIN VDE 0620, τα ηλεκτρικά καλώδια δεν πρέπει να διαθέτουν μικρότερη διατομή από τα καλώδια που είναι καλυμμένα με ελαστικό και φέρουν το σύμβολο H05RN-F. Το μήκος των καλωδίων πρέπει να ανέρχεται στα 10 μέτρα.

Τα στοιχεία στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών πρέπει να συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου ρεύματος.

Κατά το πρότυπο DIN VDE 100/A3/NZS 3000, οι αντλίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε πισίνες, λιμνούλες κήπων και σιντριβάνια με ρελέ ασφαλείας ονομαστικού ρεύματος διάρροής ≤ 30 mA.

Η πισίνα και η λιμνούλα του κήπου πρέπει να πληρούν τους διεθνείς και εθνικούς κανονισμούς κατασκευής.

Για λόγους ασφαλείας, συνιστάται θερμώς η λειτουργία της αντλίας με ρελέ ασφαλείας (DIN VDE 0100-702 και 0100-738).

- Απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών.

Προστατεύετε το ρευματολήπτη και το καλώδιο σύνδεσης από ζέση, έλαια και αιχμηρές γωνίες.

Το καλώδιο σύνδεσης της αντλίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν καταστραφεί το καλώδιο, η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

- Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, μην τραβάτε το καλώδιο, αλλά το ρευματολήπτη.

Το καλώδιο σύνδεσης ή το φλοτέρ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για τη στερέωση ή τη μεταφορά της αντλίας.

Για το βύθισμα ή/και την ανύψωση και ασφάλιση της αντλίας, θα πρέπει να στερεωθεί ένα σχοινί στη λαβή.

Υποδείξεις λειτουργίας

- Πριν από τη χρήση, κάντε πάντα ένα οπτικό έλεγχο της αντλίας (ιδιαίτερα του καλωδίου ρεύματος και του ρευματολήπτη).
 - Εκτονώστε την πίεση στο σωλήνα εξόδου, προτού θέσετε την αντλία σε λειτουργία. Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργεί περισσότερο από 10 λεπτά με την πλευρά εξόδου φραγμένη.
 - Βεβαιωθείτε ότι η ελάχιστη στάθμη νερού και η μέγιστη στάθμη αντλούμενου υγρού είναι σωστές (δείτε την ενότητα **8. Τεχνικά στοιχεία**).
- Μη χρησιμοποιείτε την αντλία, εάν είναι ελαττωματική.
- Εάν η αντλία πέσει από κάποιο ύψος, αναθέστε τον έλεγχο της στο συνεργείο συντήρησης της GARDENA.

Η λειτουργία χωρίς νερό θα οδηγήσει σε σημαντική φθορά και πρέπει να αποφεύγεται. Γι αυτό, σε περίπτωση μη αυτόματης λειτουργί-

ας, η αντλία πρέπει να απενεργοποιείται αμέσως, όταν εξαντληθεί το αντλούμενο υγρό.

→ Πρέπει να παρακολουθείτε συνεχώς την αντλία κατά τη μη αυτόματη λειτουργία της.

Η αντλία πρέπει τοποθετηθεί με τρόπο ώστε οι οπές εισαγωγής στη βάση της να μην φράσσονται μερικώς ή ολικώς από ακαθαρσίες.

Στη λιμνούλα, η αντλία πρέπει να τοποθετείται πάνω σε επιφάνεια, π.χ. τούβλο.

Το υγρό τροφοδοσίας μπορεί να ρυπανθεί από εξερχόμενα λιπαντικά.

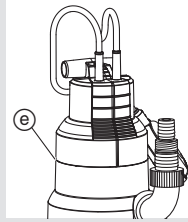
Εξοπλισμός ασφαλείας

Ασφαλειοδιακόπτης θερμικής προστασίας

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, η αντλία απενεργοποιείται μέσω της ενσωματωμένης θερμικής προστασίας του κινητήρα. Ο κινητήρας επανεικινείται, μόλις η θερμοκρασία του ελαττωθεί αρκετά (δείτε την ενότητα **7. Αντιμετώπιση προβλημάτων**).

Αυτόματη διάταξη εξαέρωσης

Η αυτόματη βαλβίδα εξαέρωσης μπορεί να αντιμετωπίσει τους θύλακες από αέρα μέσα στην αντλία. Ο αέρας διαφεύγει από τις οπές εξαέρω



σης **e** και σχηματίζει φυσαλίδες κάτω από το νερό.

Δεν πρόκειται για βλάβη της αντλίας, αλλά έτσι εξυπηρετείται η αυτόματη εξαέρωση.

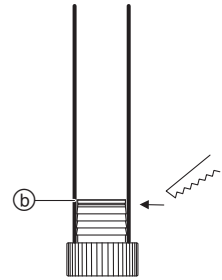
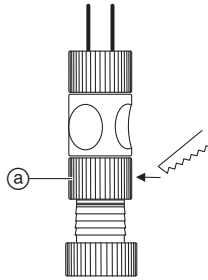
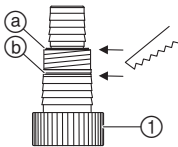
ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτή η συσκευή παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί σε κάποιες περιπτώσεις να έχει αλληλεπίδραση με ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Με σκοπό να περιορισθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να απευθυνθούν στον ιατρό τους ή στον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος προτού λειτουργήσουν τη συσκευή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη συναρμολόγηση. Κατά τη συναρμολόγηση μπορεί να καταποθούν μικροαντικείμενα και υπάρχει κίνδυνος πνιγμού μέσω της πλαστικής σακούλας.

3. Έναρξη λειτουργίας

Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα	13 χιλ. (1/2")	15 χιλ. (5/8")	25 χιλ. (1")	38 χιλ. (1 1/2")

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα στην υποδοχή του γενικού συνδέσμου ①



Μαστός

Αφαιρέστε τον άνω μαστό από το σημείο **a**

Μην αφαιρέσετε κανένα μαστό

Αφαιρέστε και τους δύο μαστούς από το σημείο **b**

Απαιτούμενα σετ σύνδεσης σωλήνων 13 – 19 χιλ.:

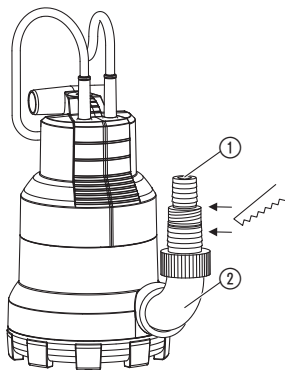
13 χιλ. (1/2"): Σετ σύνδεσης αντλίας GARDENA, κωδ. είδους 1750

15 χιλ. (5/8"): Ρακόρ για βρύσες κωδ. είδους 18202 και Σύνδεσμος λάστιχου κωδ. είδους 18216

19 χιλ. (3/4"): Σετ σύνδεσης αντλίας GARDENA, κωδ. είδους 1752

Η βέλτιστη απόδοση άντλησης επιτυγχάνεται με τη χρήση εύκαμπτου σωλήνα 38 χιλ. (1 1/2").

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα:



Ο γενικός σύνδεσμος ① καθιστά δυνατή τη σύνδεση όλων των σωλήνων του παραπάνω πίνακα.

1. Βιδώστε την καμπή 90° ② στην αντλία.
2. Αφαιρέστε τους μαστιγές του γενικού συνδέσμου που δεν χρειάζονται ① ανάλογα με τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα.
3. Βιδώστε το γενικό σύνδεσμο ① στην αντλία.
4. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο γενικό σύνδεσμο ①.

Συνιστάται η στερέωση των σωλήνων 38 χιλ. (1 1/2") και 25 χιλ. (1") με **κολάρο σωλήνα GARDENA, κωδ. είδους 7193**.

Μόνο για εύκαμπτο σωλήνα 13 χιλ. (1/2"):

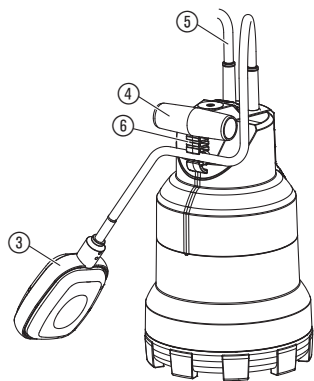
Για να μην πραγματοποιηθεί εκροή του περιεχομένου του εύκαμπτου σωλήνα πίεσης μετά την άντληση, μπορείτε να εξοπλίσετε το γενικό σύνδεσμο ① με **αντεπίστροφη βαλβίδα GARDENA, κωδ. είδους 977**, την οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό προμηθευτή GARDENA.

4. Λειτουργία

Αυτόματη λειτουργία:

Όταν η στάθμη υγρού υπερβεί τη στάθμη ενεργοποίησης, το φλοτέρ ③ ενεργοποιεί αυτόματα την αντλία και το υγρό αντλείται.

Μόλις η στάθμη του υγρού υπερβεί το επίπεδο απενεργοποίησης, το φλοτέρ ③ απενεργοποιεί αυτόματα την αντλία.



1. Τοποθετήστε την αντλία πάνω σε σταθερή επιφάνεια μέσα στο υγρό
- ή -
βυθίστε την αντλία σε ένα σιντριβάνι ή φρεάτιο με ένα σχοινί, το οποίο έχετε στερεώσει στην οπή της λαβής ④.
Το φλοτέρ ③ πρέπει να μπορεί κινείται ελεύθερα, στην αυτόματη λειτουργία.
2. Συνδέστε το ρευματολήπτη του καλωδίου σύνδεσης ⑤ σε ένα ρευματοδότη.

Ρύθμιση της στάθμης ενεργοποίησης και απενεργοποίησης:

(Για την ελάχιστη στάθμη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης, ανατρέξτε στην ενότητα **8. Τεχνικά στοιχεία**.)

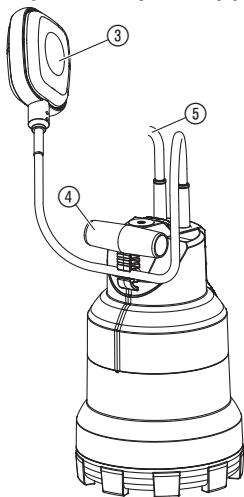
→ Ωθήστε το καλώδιο του φλοτέρ ③ μέσα στην υποδοχή ασφάλισης ⑥.

Μην επιλέξετε ένα υπερβολικά μικρό ή μεγάλο μήκος καλωδίου, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φλοτέρ.

Το ελάχιστο μήκος καλωδίου ανάμεσα στο φλοτέρ ③ και την υποδοχή ασφάλισης του ⑥ δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 εκατοστά.

- Όσο μικρότερο είναι το μήκος του καλωδίου ανάμεσα στο φλοτέρ ③ και την υποδοχή ασφάλισης του ⑥, τόσο χαμηλότερη είναι η στάθμη ενεργοποίησης και τόσο υψηλότερη είναι η στάθμη απενεργοποίησης.

Μη αυτόματη λειτουργία:



Για να αναρροφά η αντλία, η στάθμη του υγρού πρέπει να βρίσκεται πάνω από την ελάχιστη στάθμη κατά τη θέση σε λειτουργία (ανατρέξτε στην ενότητα **8. Τεχνικά στοιχεία**).

Η αντλία παραμένει συνεχώς σε λειτουργία, επειδή ανυψώνοντας το φλοτέρ ενεργοποιείται μη αυτόματα.

1. Τοποθετήστε την αντλία πάνω σε σταθερή επιφάνεια μέσα στο υγρό
– ή –
βυθίστε την αντλία σε ένα σιντριβάνι ή φρεάτιο με ένα σχοινί, το οποίο έχετε στερεώσετε στην οπή της λαβής ④
2. Συνδέστε το ρευματολήπτη του καλωδίου σύνδεσης ⑤ σε ένα ρευματοδότη.
3. Στερεώστε το φλοτέρ ③ κατακόρυφα προς τα πάνω (με το καλώδιο προς τα κάτω).
Όσο το φλοτέρ βρίσκεται κατακόρυφα προς τα πάνω, η αντλία βρίσκεται σε λειτουργία ανεξάρτητα από τη στάθμη του υγρού.

Η ελάχιστη στάθμη του υπολειπόμενου υγρού (ανατρέξτε στην ενότητα **8. Τεχνικά στοιχεία**) επιτυγχάνεται μόνο στη μη αυτόματη λειτουργία, επειδή το φλοτέρ απενεργοποιεί πρόωρα την αντλία στην αυτόματη λειτουργία.

5. Αποθήκευση

Θέση εκτός λειτουργίας:



→ Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγώματος, φυλάξτε την αντλία σε ένα μέρος που προστατεύεται από τον παγετό.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με τη
RL 2012/19/EU)



Η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

→ Σημαντικό: Απορρίψτετε τη συσκευή μέσω του αρμόδιου δημοτικού φορέα διάθεσης αποβλήτων.

6. Καθαρισμός

Πλύσιμο αντλίας:

Η αντλία GARDENA δεν χρειάζεται γενικά συντήρηση.

Μετά από την άντληση νερού πσίνας με χλώριο ή άλλων υγρών τα οποία αφήνουν υπολείμματα, η αντλία πρέπει να ξεπλυθεί με καθαρό νερό.

Καθαρισμός βεντούζας και πτερωτής:

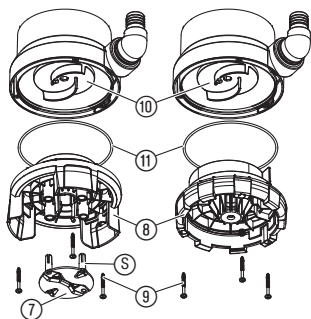
Μέσω των εργασιών συντήρησης δεν ακυρώνεται η εγγύηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτροπληξία!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.

→ Προτού καθαρίσετε τη βεντούζα και τη φτερωτή, αποσυνδέστε την αντλία από το ρεύμα.



1. Ξεβιδώστε τις 3 σταυρωτές βίδες ⑨ και αφαιρέστε τη βεντούζα ⑧ από την αντλία.
2. 6000 SP: πιέστε τα άγκιστρα ασφάλισης ⑤, αφαιρέστε το κάλυμμα ασφαλείας ⑦ από τη βεντούζα ⑧ και καθαρίστε.
3. Καθαρίστε τη βεντούζα ⑧ και τη φτερωτή ⑩.
4. Τοποθετήστε ξανά τη βεντούζα ⑧ και βιδώστε ξανά τις σταυρωτές βίδες ⑨. Βεβαιωθείτε ότι ο στεγανοποιητικός δακτύλιος ⑪ εφαρμόζει καλά.
5. 6000 SP: Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα ασφαλείας ⑦ στη βεντούζα ⑧.

Τυχόν ελαττωματική φτερωτή ⑩ πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από το συνεργείο συντήρησης της GARDENA.

7. Αντιμετώπιση προβλημάτων



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτροπληξία!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.

→ Προτού διορθώσετε τις βλάβες, αποσυνδέστε την αντλία από το ρεύμα.

Ελάττωμα

Η αντλία λειτουργεί, αλλά δεν αντλεί

Πιθανή αιτία

Ο αέρας δεν μπορεί να διαφύγει, επειδή ο σωλήνας εξόδου είναι κλειστός (π. χ. τσακισμένος απορροφητικός σωλήνας).

Λύση

→ Ελευθερώστε τον αγωγό πίεσης.

Εγκλωβισμένος αέρας στη βεντούζα.

→ Περιμένετε το πολύ 60 δευτερόλεπτα, έως ότου η αντλία εξαερωθεί αυτόματα. Εάν χρειαστεί, απενεργοποιήστε και κατόπιν ενεργοποιήστε την.

Η φτερωτή είναι φραγμένη.

→ Καθαρίστε το ρευματολήπτη και τη φτερωτή (δείτε την ενότητα **6. Καθαρισμός**).

Η στάθμη υγρού βρίσκεται κάτω από την ελάχιστη στάθμη κατά τη λειτουργία.

→ Βυθίστε την αντλία πιο βαθιά.

Η αντλία δεν εκκινείται ή η λειτουργία της διακόπτεται ξαφνικά

Ο ασφαλειοδιακόπτης θερμικής προστασίας απενεργοποίησε την αντλία εξαιτίας υπερθέρμανσης.

→ Καθαρίστε το ρευματολήπτη και τη φτερωτή (δείτε την ενότητα **6. Καθαρισμός**). Λάβετε υπόψη σας τη μέγιστη θερμοκρασία αντλούμενου υγρού (35 °C).

Η παροχή ρεύματος διακόπτεται.

→ Ελέγξτε την ασφάλεια και τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

Έχουν κολλήσει ακαθαρσίες στη βεντούζα.

→ Τραβήξτε στο ρευματολήπτη και καθαρίστε τη βεντούζα (δείτε την ενότητα **6. Καθαρισμός**).

Ελάττωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η αντλία λειτουργεί, αλλά μειώνεται ξαφνικά η απόδοση άντλησης	Η βεντούζα είναι φραγμένη.	→ Τραβήξτε στο ρευματολήπτη και καθαρίστε τη βεντούζα (δείτε την ενότητα 6. Καθαρισμός).



Σε διαφορετικές δυσλειτουργίες σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα τμήματα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από τα από τη GARDENA εξουσιοδοτημένα ειδικά εμπορικά καταστήματα.

8. Τεχνικά στοιχεία

	6000 (κωδ. είδους 1777)	6000 (κωδ. είδους 1790)
Τάση/συχνότητα δικτύου	220 – 240 V AC / 50 Hz	220 – 240 V AC / 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	220 W	220 W
Καλώδιο σύνδεσης	10 μ., H05RN-F	10 μ., H05RN-F
Μέγιστη παροχή άντλησης	6000 λίτρα/ώρα	6000 λίτρα/ώρα
Μέγιστη πίεση/στάθμη αντλούμενου υγρού	0,5 bar/5 μ.	0,5 bar/5 μ.
Μέγιστο βάθος βύθισης	7 μ.	7 μ.
Ελάχιστη στάθμη ενεργοποίησης	330 χιλ. περίπου	350 χιλ. περίπου
Ελάχιστη/μέγιστη στάθμη απενεργοποίησης	περίπου 50 χιλ./95 χιλ.	περίπου 65 χιλ./120 χιλ.
Στάθμη υπολειπόμενου υγρού	κατά τη διάρκεια οριζόντιας αναρρόφησης έως 5 χιλ. περίπου	25 χιλ.
Λύματα με μέγιστη διάμετρο σωματιδίων	Ø 5 χιλ.	Ø 25 χιλ.
Σύνδεση αντλίας	Μαστός 38 χιλ. (1 1/2") / 25 χιλ. (1"), Επιλογή συστήματος σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα νερού GARDENA για σύνδεση με σωλήνες 13 χιλ. (1/2") / 15 χιλ. (5/8") / 19 χιλ. (3/4")	
Ελάχιστη στάθμη νερού κατά τη λειτουργία	50 χιλ.	75 χιλ.
Βάρος	3,1 κιλά περίπου	3,2 κιλά περίπου
Μέγιστη θερμοκρασία μέσου	35 °C	35 °C

Στάθμη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης:

Υπάρχει μια ανοχή στη στάθμη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. Η στάθμη του υπολειπόμενου υγρού επιτυγχάνεται μόνο στη μη αυτόματη λειτουργία (δείτε την ενότητα **4. Λειτουργία**).

9. Σέρβις/Εγγύηση

Σέρβις:

Εγγύηση:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει εγγύηση 2 έτη για αυτή τη συσκευή (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σοβαρές βλάβες του προϊόντος οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα το αντικαταστήσουμε ή θα το επισκευάσουμε δωρεάν, εφόσον τηρήθηκαν οι παρακάτω όροι:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσης.
- Ούτε ο αγοραστής ούτε κανένας τρίτος δεν έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η φθαρμένη φτερωτή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Η εγγύηση του εργοστασίου δεν εμποδίζει ή δεν καλύπτει τους τυχόν όρους εγγύησης που έχετε συμφωνήσει με το κατάστημα πώλησης.

Αν παρουσιαστούν προβλήματα σε αυτή τη συσκευή, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Σέρβις μας.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας συγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Mentionam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Serviciu GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastatusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetaliide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Nurodomė, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatšakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neišleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelöléségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις αναφορουμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirana na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähiesittämien yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certificata faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уређи, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уређа, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poole riiglesse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laititeiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uredjaja: Descrierea articolului: Обозначение на уреждител: Seadmtepe nimečius: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe Submersible Pump/Dirty Water Pump Pompe pour eaux claires/Pompe pour eaux chargées Dompelpomp/Vuilwaterpomp Dränkbar pump/Spillvattenpump Dykpumpe/Pumpe til snavset vand Uprorumpuru/Likavesipumppu Pompa sommersa/Pompa sommersa per acqua sporca Bomba sumergible/ Bomba para aguas sucias Bomba submersível/Bomba para esgotos Pompa zanurzeniowa/Pompa do brudnej wody Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo Υποβρύχια αντλία/αντλία λιμμάτων Ποτοπναια črpalika/Črpalika za odpadno vodo Uronjiva pumpa/Pumpa za prljavu vodu Pompă submersibilă/Pompă pentru apă murdară Ποτοπναια дренажна помпа/Помпа за мръсна вода Uputatav pump/Reoveerump Panardinamas siurblys/Purvino vandens siurblys Legremdejmais súknis/Netirā ūdens súknis</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>
<p>Typ-Bezeichnung: Product type: Désignation du modèle : Type-auditding: Typebeteckning: Type-betegelse: Typpikuvaus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu: Tipus megnevezése: Τυπové označení: Typ-označenie: Ονομασία τύπου: Naziv tipa:</p> <p>Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tiro pavadinimas: Tipa apzimejums: Tuotenro: Numero articolo: Número de artículo: Número de referência: Numer artykułu: Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Καθικός: Številka artikla:</p> <p>Artikel-Nummer: Artikel-Nummer: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Ref.-nummer: Preces numurs: Broj artikla: Număr articol: Артикул номер: Artikli number: Gaminio numeris: Broj artikla: Număr articol:</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-auditding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;">2005</p>	
<p>6000 6000</p> <p>CE-Richtlinien: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE:</p> <p>CE-Direktivi: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: 2011/65/EG 2014/30/EG 2014/35/EG</p>	<p>Ulm, den 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Fait à Ulm, le 22.01.2016 Ulm, 22-01-2016 Ulm, 2016.01.22 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peļnemocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovass Pilnarotā persona</p>	
<p>Harmonisierte EN:</p>	<p>EN 60335-1 EN 60335-2-41</p> <p style="text-align: right;">  Reinhard Pompe Vice President </p>	

Pumpen-Kennlinien

Performance characteristics

Courbes de performance

Prestatiegrafiek

Kapacitetskurva

Ydelses karakteristika

Pumpun ominaiskäyrä

Pumpekarakteristikk

Curva di rendimento

**Curva característica
de la bomba**

**Características de
performance**

Charakterystyka pompy

Szivattyú-jelleggörbe

Charakteristika čerpadla

Charakteristiky čerpadla

Χαρακτηριστικό διάγραμμα

Характеристика насоса

Karakteristika črpalka

Obilježja pumpe

Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса

Caracteristică pompă

Pompa karakter eğrisi

Помпена характеристика

Fuqia e pompës

Pumba karakteristik

Siurblio charakteristinė kreivė

Sūkņa raksturlīkne

6000 Art. 1777 / 6000 Art. 1790

